

Đại hội đại biểu dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki**Bản tin số 85****Biên tập, phát hành: Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-
Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki**

Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Phát hành ngày 27 tháng 3 năm 2026(Tiếng Nhật) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>(Tiếng Nhật đơn giản) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>**Đã tham gia Giải Boccia Cúp Thị trưởng Thành phố Kawasaki**

Vào thứ Bảy, ngày 17/1, Giải Boccia Cúp Thị trưởng Thành phố Kawasaki lần thứ 4 đã được tổ chức tại Trung tâm Thể thao Culttz Kawasaki.

Trong số rất nhiều đơn đăng ký, sau khi bốc thăm, đội “OFZ” từ Hội nghị Đại diện đã được chọn tham gia.

Vào buổi sáng ngày thi đấu, các trận thuộc “phần thi đấu chuyên nghiệp” đã diễn ra, và chúng tôi đã được theo dõi những trận đấu đầy kịch tính của các vận động viên chuyên nghiệp. Các trận đấu thực tế còn căng thẳng hơn tưởng tượng, khiến người xem choáng ngợp trước trình độ kỹ thuật và khả năng tập trung cao độ của họ.

Ngoài ra, chúng tôi cũng được trải nghiệm boccia trực tuyến, nơi có thể tham gia thi đấu bằng cách điều khiển cánh tay robot từ xa.

Đến buổi chiều, “phần thi đấu giao lưu (Recreation)” chính thức bắt đầu. Trong phần này, 4 đội thi đấu vòng tròn trên cùng một sân, và đội có tổng điểm cao nhất sẽ giành quyền vào vòng chung kết.



Quang cảnh Online Boccia



Vì đội “OFZ” đều là những người lần đầu tham gia, nên trong trận đầu tiên, do còn căng thẳng nên đã tiếc nuối để thua. Tuy nhiên, sau khi điều chỉnh chiến thuật và ổn định tinh thần, đội đã giành chiến thắng ở trận thứ 2 và thứ 3.

Các đội tham gia đều có trình độ rất cao, và các trận đấu diễn ra vô cùng sôi nổi, kịch tính. Dù vậy, đáng tiếc là tổng điểm không đủ để tiến vào vòng chung kết.

Ở phần cuối của giải đấu, đã diễn ra chương trình bốc thăm trúng thưởng dành cho người tham gia, và chúng tôi đã may mắn trúng giải thưởng cuối cùng: “Quyền ưu tiên tham gia Giải Boccia lần thứ 5”! Khi nói “Đây là món quà dành cho các thế hệ sau nhĩ”, cả hội trường đã tràn ngập tiếng cười vui vẻ.

Dù đây là lần đầu tiên tham gia, nhưng chúng tôi cảm nhận rõ ràng rằng đây là một giải đấu mà bất kỳ ai cũng có thể cùng nhau tận hưởng, từ người cao tuổi, trẻ em, gia đình cho đến những người có khuyết tật. Hy vọng năm sau sẽ có thêm nhiều người tham gia hơn nữa.



Thị trưởng Fukuda cũng đã đến tham dự và gửi lời cổ vũ ấm áp tới sự kiện

CHOYO

Kiến nghị của Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài – Nhiệm kỳ 15

Tại Hội nghị Đại diện, dựa trên kết quả điều tra và thảo luận trong suốt 2 năm, những nội dung được đánh giá là đặc biệt quan trọng sẽ được đề xuất với Thành phố Kawasaki dưới dạng “kiến nghị”.

Lần này, chúng tôi – các đại diện nhiệm kỳ 15 – đã tổng hợp các nội dung kiến nghị như sau. Các kiến nghị này dự kiến sẽ được báo cáo lên Thị trưởng cùng với báo cáo thường niên vào tháng 4.

【1】Cung cấp thông tin về hệ thống giáo dục Nhật Bản một cách dễ hiểu, nhằm giúp công dân người nước ngoài có thể yên tâm nuôi dạy con cái và tiếp tục học lên cao.

Sử dụng tờ rơi (leaflet) về hệ thống giáo dục Nhật Bản do Hội nghị Đại diện biên soạn dành cho công dân người nước ngoài đang sinh sống tại Thành phố Kawasaki.



【2】Thúc đẩy xây dựng cơ chế hỗ trợ công dân người nước ngoài và tăng cường sự chung sống đa văn hóa tại các khu sơ tán khi xảy ra thiên tai. 【Ý kiến bổ sung và tái kiến nghị từ năm tài chính 2017】

1. Sử dụng tờ rơi về phòng chống và ứng phó thiên tai do Hội nghị Đại diện biên soạn dành cho công dân người nước ngoài.
2. Cập nhật các công cụ đa ngôn ngữ do Hiệp hội Quan hệ Quốc tế của Chính quyền Địa phương (CLAIR) biên soạn (sau đây gọi là CLAIR), hiện đang được đưa vào trong sổ tay vận hành khu sơ tán dành cho các trường hợp động đất phải sơ tán dài hạn.
3. Đưa vào sổ tay vận hành khu sơ tán dành cho thiên tai do mưa bão (lũ lụt), các tài liệu hỗ trợ công dân người nước ngoài dựa trên các công cụ đa ngôn ngữ do CLAIR biên soạn.
4. Tổ chức các chương trình đào tạo cho cán bộ thành phố tham gia vận hành khu sơ tán về việc hỗ trợ công dân người nước ngoài.



Để biết thêm chi tiết về nội dung các kiến nghị, vui lòng tham khảo “Báo cáo thường niên của Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài (Năm tài chính 2026)”. Báo cáo này được phát tại địa điểm tổ chức hội nghị, đồng thời cũng có thể đọc tại các văn phòng quận, trung tâm sinh hoạt cộng đồng và thư viện. Ngoài ra, bạn cũng có thể tải xuống từ trang web của thành phố.

→ Trang web “Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài”



Nhìn lại Hội nghị Đại diện

Đến tháng 3 năm 2026, nhiệm kỳ của Hội nghị Đại diện nhiệm kỳ 15 đã chính thức kết thúc. Dưới đây là những chia sẻ từ các đại diện sau khi hoàn thành nhiệm kỳ của mình.

出会い、イベント、
体験、勉強たくさん
の2年間でした。
川崎市、この機会に
感謝します。

Спасибо!

副委員長として、生活
実態を議論し、提言が
施策に繋がる姿に深
く感動しています。よ

ろしくお願いします。

Best gards,Sucheta

部会として良いアウ
トブットができそう
で安心しています。

ありがとうございました。
ガブリエラ

2年間大変お世話にな
りました。多様な背景
を持つ方々の意見に
触れ、大変勉強になり
ました。張遥

私の第2 のふるさと
の川崎。これからも宜
しくお願いします。

ブーボンアン

多文化交流で学び深
め、人の思いやりの
大切さを実感

機会を得ることがで
きました。

ホカレル ナラヤン

2年間、外国人市民
代表として活動し、
多くの学びと貴重な
経験を得ることがで
きました。李詞

川崎への情熱を持つ
素晴らしい人々と、
2年にわたり意見交
換ができたことに感
謝します。Obrigada

Fatima Kamata

部会長2年と急遽
委員長で計4年。厳し
い面もありましたが
皆様の支えに感謝い
たします。キャレン

多くの挑戦を乗り換
えて前に進めました。
2年間ありがとうございました。
ギーゼック
フロリアン

川崎市に感謝。この2
年、微力ながら貢献を
しました。素敵なお街を
16期の皆様でより良
く。スン チン グアン

川崎での出会いと
活動に感謝！これか
らこの街が大好き
です。鄭

外国人の視点で生活
の不便さに向き合っ
た2年間取り組みが
必要な人に届くこと
を願います。朴慧珍

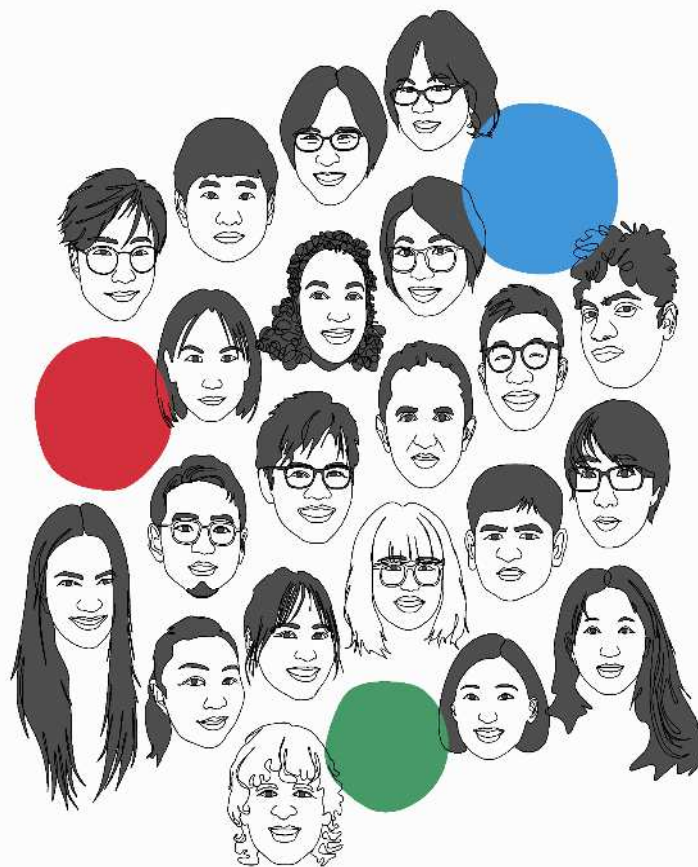
自分が暮らす川崎と、
外国人の視点から関
わることができ、貴重
な経験でした。多謝！
楊子宜

川崎が今後より一層
暮らしやすい町にな
ることを願っています。
古谷史子

代表者会議に参加し
た経験は私の人生の
財産です。この経験を
糧に、多文化共生を考
え続けたいです。

金寿瑛

外国人のコミュニテ
ィーのために尽力し
てくださって川崎市
に感謝します。
ボソミゲル



第5期

あっという間すぎま
した！かけがえのな
い経験でした！皆さ
んの力は素晴らしい
です！！本当にあり
がとう！！ James

2年間はあっという
間に終わりますが、
川崎市のためにもっ
と頑張っていきたい
気持ちは終わらせ
ません。 単望舒

Lời chào từ Chủ tịch

Trước hết, tôi xin chân thành cảm ơn những người đã quan tâm và đến tham dự các phiên họp với tư cách quan sát viên, cùng toàn thể Ban thư ký và các bên liên quan đã hỗ trợ cho hoạt động của hội nghị.

Các đại diện của Hội nghị nhiệm kỳ 15 chúng tôi đã có cơ hội tham quan và học hỏi tại “Fureai-kan”, “Phòng trưng bày Ukiyo-e Kawasaki” và “Trung tâm giao lưu Tokaido Kawasaki-shuku”. Qua những chuyến học tập này, chúng tôi được tiếp xúc với nhiều nền văn hóa và giá trị đa dạng. Càng học hỏi, chúng tôi càng cảm nhận sâu sắc và biết ơn sự hỗ trợ nhiệt tình của Thành phố Kawasaki, cũng như thái độ nghiêm túc đối với việc thúc đẩy xã hội đa văn hóa.

Năm 2024, nhân dịp kỷ niệm 100 năm thành lập thành phố, chúng tôi đã tổ chức “Họp mặt cựu đại diện Hội nghị Đại diện Công dân Người nước ngoài”, qua đó có cơ hội quý báu được trao đổi với các thế hệ đại diện tiền nhiệm và lắng nghe về lịch sử cũng như tâm huyết trong hoạt động của họ. Chúng tôi hy vọng sẽ tiếp tục duy trì sự kết nối với những người cùng chung chí hướng, vượt qua khác biệt về thế hệ và quốc tịch.

Ngoài ra, dưới chủ đề “Color, Future! Action” với nội dung “Toàn cầu × Thể thao”, chúng tôi đã tiếp tục giao lưu với đội bóng bầu dục Mỹ Fujitsu Frontiers như năm trước. Thông qua thể thao và các sự kiện, chúng tôi thực sự cảm nhận được sự gia tăng hiểu biết lẫn nhau giữa các công dân thuộc nhiều nền văn hóa khác nhau.

Trong các hoạt động truyền thông và sự kiện, các đại diện đã tự xây dựng các câu đố về quốc gia của mình cũng như về Thành phố Kawasaki, qua đó thúc đẩy sự đồng cảm, chung sống và quảng bá cho hoạt động của chúng tôi cũng như Hội nghị Mở.

Bên cạnh đó, việc thảo luận và cụ thể hóa các đề xuất kiến nghị không hề dễ dàng. Tuy nhiên, bằng việc tổ chức Hội nghị Mở để thu thập ý kiến rộng rãi từ người dân, cũng như nhận được những lời khuyên từ các chuyên gia, quá trình cùng nhau hoàn thiện các đề xuất đã trở thành một trải nghiệm vô cùng quý giá. Chúng tôi một lần nữa nhận thức rõ tầm quan trọng của việc tạo ra một môi trường nơi các ý kiến đa dạng được tôn trọng.

Trong thời gian tới, chúng tôi hy vọng Thành phố Kawasaki sẽ tiếp tục đón nhận sự đa dạng văn hóa như một nét đặc trưng riêng, trở thành một đô thị hấp dẫn và đáng sống hơn nữa. Đồng thời, chúng tôi cũng mong rằng hội nghị này sẽ tiếp tục phát triển như một diễn đàn ý nghĩa đối với nhiều người.

Việc hoàn thành nhiệm kỳ 15 một cách tốt đẹp là nhờ vào sự hợp tác của tất cả mọi người, và tôi xin bày tỏ lòng biết ơn chân thành.

Chủ tịch nhiệm kỳ 15
Ito Yurika Karen



Bạn có muốn tham dự (quan sát) hội nghị không?

—— Kỳ họp thứ 1, ngày thứ 1 của Hội nghị Đại diện nhiệm kỳ 16 ——

Thời gian: Chủ nhật, ngày 19/4/2026, từ 14:00 đến 17:00

Địa điểm: Tòa nhà chính UBND Thành phố Kawasaki, hội trường tầng 2 (1 Miyamoto-cho, quận Kawasaki, thành phố Kawasaki)

Hội nghị mở cho tất cả mọi người đến tham dự (lắng nghe). Hãy đến tham dự Hội nghị Đại diện nhé!

【Liên hệ】

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

〒210-8577 Kawasakishi Kawasakiku Miyamotocho 1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.